

## Ανωνυμοποιημένο κείμενο

Μετάφραση

C-473/20 – 1

### Υπόθεση C-473/20

#### Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως

##### Ημερομηνία καταθέσεως:

30 Σεπτεμβρίου 2020

##### Αιτούν δικαστήριο:

Sofiyski rayonen sad (Βουλγαρία)

##### Ημερομηνία της διατάξεως του αιτούντος δικαστηρίου:

17 Σεπτεμβρίου 2020

##### Προσφεύγουσα:

INVEST FUND MANAGEMENT

##### Καθής:

Komisiya za finansov nadzor

---

#### ΔΙΑΤΑΞΗ

[παραλειπόμενα] 17 Σεπτεμβρίου 2020

**Το εκατοστό έκτο τμήμα του SOFIYSKI RAYONEN SAD (πρωτοβάθμιου δικαστηρίου Σόφιας), τμήμα εκδικάσεως προσφυγών κατά πράξεων επιβολής προστίμων [παραλειπόμενα]**

[παραλειπόμενα] αφού έλαβε υπόψη όσα παρατίθενται κατωτέρω, διατάσσει τα ακόλουθα:

Η ένδικη διαφορά ήχθη ενώπιον του Sofiyski rayonen sad (πρωτοβάθμιου δικαστηρίου Σόφιας, στο εξής: SRS) με προσφυγή της εταιρίας διαχείρισης [κινητών αξιών] «Invest Fund Management» AD, η οποία είναι καταχωρισμένη στο εμπορικό μητρώο και στο μητρώο νομικών προσώπων μη κερδοσκοπικού

σκοπού<sup>1</sup> της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και εκπροσωπείται νόμιμα και από κοινού από τους DA και KU, διευθύνοντα σύμβουλο και μέλος του διοικητικού συμβουλίου, αντίστοιχα, στρεφόμενη κατά πράξεως επιβολής προστίμου που εκδόθηκε στις 15 Απριλίου 2020 από τον MG, αναπληρωτή προϊστάμενο της Komisiya za finansov nadzor (επιτροπής εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα), με την οποία, δυνάμει του άρθρου 273, παράγραφος 5, σημείο 10, σε συνδυασμό με την παράγραφο 1, σημείο 10, του Zakon za deynostta na kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatiya za kolektivno inverstirane (νόμου για τις δραστηριότητες οργανισμών συλλογικών επενδύσεων και λοιπών επιχειρήσεων συλλογικών επενδύσεων, στο εξής: ZDKISDPKI), επιβλήθηκε στο νομικό πρόσωπο «χρηματική κύρωση» ύψους 10 000,00 (δέκα χιλιάδων) βουλγαρικών λέβα, λόγω μη συμμορφώσεως προς την υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 56, παράγραφος 1, του ZDKISDPKI.

Κατά τη διάρκεια της ένδικης διαδικασίας, το SRS έκρινε αυτεπαγγέλτως ότι είναι απαραίτητο να υποβάλει στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αίτηση προδικαστικής αποφάσεως βάσει του άρθρου 267, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προς ερμηνεία των διατάξεων του δικαίου της Ένωσης που αφορούν το αντικείμενο της ένδικης διαφοράς

[περιγραφή της κύριας δίκης ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου, από την οποία προκύπτει ότι είναι απαραίτητη η υποβολή της αιτήσεως].

### **I. Διάδικοι και αντικείμενο της κύριας δίκης**

1. Η εταιρία διαχείρισης «Invest Fund Management» AD με έδρα και τόπο κύριας εγκατάστασης την Σόφια [παραλείπόμενα].
2. Η δικηγορική εταιρία «Tokushev i sadruzhnitsi», καταχωρισμένη [σελ. 2 του πρωτοτύπου] στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας – δικαστική πληρεξούσια της εταιρίας διαχείρισης «Invest Fund Management» AD, με έδρα τη Σόφια [παραλείπόμενα].
3. Η Komisia za finansov nadzor (επιτροπή εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα) που εδρεύει στη Σόφια [παραλείπόμενα].
4. Αντικείμενο της κύριας δίκης είναι η εξακρίβωση ενδεχόμενης παραβάσεως από πλευράς της εταιρίας διαχείρισης «Invest Fund Management» AD λόγω μη συμμόρφωσης προς την υποχρέωσή της να καταχωρεί στο ενημερωτικό δελτίο του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων, εντός προθεσμίας δεκατεσσάρων ημερών, κάθε τροποποίηση των ουσιωδών στοιχείων που περιλαμβάνονται σε αυτό και να το προσκομίζει στην Komisia za finansov nadzor (επιτροπή εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα, στο εξής: επιτροπή) εντός της ανωτέρω προθεσμίας.

<sup>1</sup> ΣτΜ: Επρόκειτο αρχικά για δύο χωριστά μητρώα, που τώρα τηρούνται μαζί ως ένα ενιαίο μητρώο.

5. Η κύρια δίκη βρίσκεται στο στάδιο του πρώτου βαθμού δικαιοδοσίας και η απόφαση του δικαστηρίου υπόκειται στον έλεγχο του ιεραρχικά ανώτερου Administrativen sad Sofia-Grad (διοικητικού δικαστηρίου της Σόφιας), επομένως δεν θα είναι τελεσίδικη.

## II. Συνοπτική έκθεση των πραγματικών περιστατικών

6. Αρμόδια για τη ρύθμιση και την εποπτεία των δραστηριοτήτων των εταιριών διαχείρισης στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας είναι η Komisija za finansov nadzor (επιτροπή εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα, στο εξής: επιτροπή εποπτείας).
7. Η εταιρία διαχείρισης «Invest Fund Management» AD είναι καταχωρισμένη στο εμπορικό μητρώο και στο μητρώο νομικών προσώπων μη κερδοσκοπικού σκοπού (στο εξής: μητρώο) της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, εκπροσωπείται δε νομίμως και από κοινού από τους DA και KU, διευθύνοντα σύμβουλο και μέλος του διοικητικού συμβουλίου αντίστοιχα. Της έχει χορηγηθεί άδεια για την άσκηση δραστηριοτήτων εταιρίας διαχείρισης, είναι δε [παραλειπόμενα] καταχωρισμένη και στο μητρώο που τηρείται από την επιτροπή εποπτείας.
8. Η εταιρία διαχείρισης «Invest Fund Management» AD έχει συστήσει και διαχειρίζεται πέντε διαφορετικά αμοιβαία κεφάλαια, ήτοι το «Invest Aktiv», το «Invest Klassik», το «Global Opportunities», το «Invest Konservativen Fond» και το «Invest Obligatsii».
9. Σε επιτόπιο έλεγχο της δραστηριότητας της εταιρίας διαχείρισης «Invest Fund Management» AD που διεξήγαγαν όργανα της επιτροπής εποπτείας, διαπιστώθηκε ότι στις 28 Αυγούστου 2019 καταχωρίστηκε στο μητρώο μια μεταβολή στη σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου της εταιρίας. Η μεταβολή συνίστατο στην είσοδο δύο νέων μελών στο διοικητικό συμβούλιο, συγκεκριμένα των SR και ND, που είναι μη εκτελεστικά μέλη χωρίς διοικητικές αρμοδιότητες.
10. Οι ελεγκτές της επιτροπής εποπτείας διαπίστωσαν ότι η εταιρία διαχείρισης «Invest Fund Management» AD όφειλε εν προκειμένω να έχει επικαιροποιήσει τα στοιχεία των ενημερωτικών δελτίων ενός εκάστου εκ των πέντε αμοιβαίων κεφαλαίων εντός της προβλεπόμενης από τον νόμο προθεσμίας των δεκατεσσάρων ημερών και δη το αργότερο στις 11 Σεπτεμβρίου 2019. Ωστόσο, η εν λόγω ενημέρωση των δελτίων έγινε μόλις στις 17 Οκτωβρίου 2019. **[σελ. 3 του πρωτοτύπου]**
11. Με βάση λοιπόν τη διαπιστωθείσα παράλειψη της εταιρίας διαχείρισης «Invest Fund Management» AD, εκδόθηκαν πέντε επιμέρους πράξεις βεβαίωσης παραβάσεων, μία για έκαστο αμοιβαίο κεφάλαιο που διαχειρίζεται η προσφεύγουσα, εν συνεχεία δε ο αναπληρωτής προϊστάμενος της επιτροπής εξέδωσε αντίστοιχα πέντε επιμέρους πράξεις επιβολής προστίμου, επιβάλλοντας με την κάθε μία εξ αυτών «χρηματική κύρωση» ύψους 10 000,00 (δέκα χιλιάδων) βουλγαρικών λέβα.

12. Η προσβαλλόμενη στην κύρια δίκη πράξη επιβολής προστίμου [παραλειπόμενα] που εκδόθηκε στις 15 Απριλίου 2020 αφορά τη μη έγκαιρη επικαιροποίηση των στοιχείων του ενημερωτικού δελτίου του αμοιβαίου κεφαλαίου «Invest Obligatsii».

### III. Σχετικές διατάξεις

13. Διατάξεις του εθνικού δικαίου

Zakon za deynostta na kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatiya za kolektivno investirane (νόμος για τις δραστηριότητες οργανισμών συλλογικών επενδύσεων και λοιπών επιχειρήσεων συλλογικών επενδύσεων, δημοσιευθείς στο DV [επίσημη εφημερίδα της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας] 77 της 4ης Οκτωβρίου 2011)

Άρθρο 1. Ο παρών νόμος ρυθμίζει:

1. τις δραστηριότητες των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων και των εταιριών διαχείρισης·
2. τις δραστηριότητες λοιπών επιχειρήσεων συλλογικών επενδύσεων·
3. (νέα διάταξη, δημοσιευθείσα στο DV 109 του 2013 και ισχύουσα από τις 20 Δεκεμβρίου 2013) τις δραστηριότητες των προσώπων που έχουν αναλάβει τη διαχείριση οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων·
4. (πρώην σημείο 3, όπως τροποποιήθηκε – δημοσιεύθηκε στο DV 109 του 2013 και ισχύει από τις 20 Δεκεμβρίου 2013) τις προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν τα άτομα τα οποία έχουν τη διαχείριση των υπό την έννοια των σημείων 1 έως 3 οντοτήτων και ασκούν έλεγχο επ' αυτών, καθώς και τις προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν τα άτομα που έχουν αυξημένη συμμετοχή στις εταιρίες διαχείρισης ή αναλαμβάνουν τη διαχείριση οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων·
5. (πρώην σημείο 4, όπως τροποποιήθηκε – δημοσιεύθηκε στο DV 109 του 2013 και ισχύει από τις 20 Δεκεμβρίου 2013) την κρατική εποπτεία για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος νόμου.

Άρθρο 3. Αρμόδια για τη ρύθμιση και εποπτεία των οντοτήτων υπό την έννοια του άρθρου 1 είναι η Komisia za finansov nadzor (επιτροπή εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα), στο εξής: επιτροπή, και ο αναπληρωτής προϊστάμενος της επιτροπής και προϊστάμενος του τμήματος «Nadzor na investitsionnata deynost» (εποπτείας επενδυτικών δραστηριοτήτων), στο εξής: αναπληρωτής προϊστάμενος.

Άρθρο 56, παράγραφος 1 (όπως τροποποιήθηκε – δημοσιεύθηκε στο DV 15 του 2018 και ισχύει από τις 16 Φεβρουαρίου 2018). Κάθε τροποποίηση των ουσιαστικών

στοιχείων που περιλαμβάνονται στο ενημερωτικό δελτίο του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων πρέπει να εγγράφεται σε αυτό εντός προθεσμίας δεκατεσσάρων ημερών από τότε που έλαβε χώρα [σελ. 4 του πρωτοτύπου] η τροποποίηση, το δε επικαιροποιημένο ενημερωτικό δελτίο πρέπει να κατατίθεται στην επιτροπή εντός της ανωτέρω προθεσμίας.

Άρθρο 273 (πρώην άρθρο 204, όπως τροποποιήθηκε – δημοσιεύθηκε στο DV 109 του 2013 και ισχύει από τις 20 Δεκεμβρίου 2013), παράγραφος 1 (όπως τροποποιήθηκε – δημοσιεύθηκε στο DV 109 του 2013 και ισχύει από τις 20 Δεκεμβρίου 2013). Όποιος διαπράττει παράβαση των κατωτέρω διατάξεων ή επιτρέπει την παράβασή τους:

[παραλειπόμενα]

σημείο 10: (νέα διάταξη – δημοσιεύθηκε στο DV 76 του 2016 και ισχύει από τις 30 Σεπτεμβρίου 2016, πρώην σημείο 9, όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε – δημοσιεύθηκε στο DV 102 του 2019) [παραλειπόμενα] του άρθρου 56, παράγραφος 1 [παραλειπόμενα] τιμωρείται με χρηματικό πρόστιμο από 4 000,00 έως 5 000 000,00 λέβα.

[παραλειπόμενα]

παράγραφος 5: Στις παραβάσεις της παραγράφου 1 που τελούνται από νομικά πρόσωπα ή ατομικές επιχειρήσεις επιβάλλεται χρηματική κύρωση που ανέρχεται:

[παραλειπόμενα]

σημείο 10 (όπως τροποποιήθηκε – δημοσιεύθηκε στο DV 76 του 2016 και ισχύει από τις 30 Σεπτεμβρίου 2016, πρώην σημείο 9, όπως τροποποιήθηκε – δημοσιεύθηκε στο DV 102 του 2019). Στις παραβάσεις της παραγράφου 1, σημείο 10, από 10 000,00 έως 5 000 000,00 λέβα, και σε επανειλημμένη παράβαση από 20 000,00 έως 10 000 000,00 λέβα.

#### ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1 Υπό την έννοια του νόμου:

[παραλειπόμενα]

σημείο 21: «επανειλημμένη παράβαση» υφίσταται όταν εντός ενός έτους έχουν τελεστεί τρεις ή περισσότερες πράξεις κατά παράβαση του νόμου ή των συναφών διοικητικών διατάξεων.

Άρθρο 2. (όπως τροποποιήθηκε – δημοσιεύθηκε στο DV 21 του 2012) Με τον παρόντα νόμο τίθενται σε εφαρμογή οι διατάξεις:

1. της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και



διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) (ΕΕ 2009, L 302 της 17.11.2009, σ. 32).

14. Διατάξεις του δικαίου της Ένωσης:

Οδηγία 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) (ΕΕ 2009, L 302 της 17.11.2009, σ. 32).  
[σελ. 5 του πρωτοτύπου]

Άρθρο 69, παράγραφος 2. Το ενημερωτικό δελτίο περιέχει τουλάχιστον τα στοιχεία που προβλέπονται στο παράρτημα Ι σχέδιο Α, εφόσον τα στοιχεία αυτά δεν περιλαμβάνονται ήδη στον κανονισμό του αμοιβαίου κεφαλαίου ή στα καταστατικά έγγραφα που προσαρτώνται στο ενημερωτικό δελτίο, σύμφωνα με το άρθρο 71 παράγραφος 1.

Άρθρο 72. Τα ουσιώδη στοιχεία του ενημερωτικού δελτίου τηρούνται ενήμερα.

Άρθρο 99α. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές τους διατάξεις για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό τους δίκαιο [να] προβλέπουν κυρώσεις, ιδίως δε όταν:

[παραλείπόμενα]

στοιχείο ιη': εταιρεία επενδύσεων ή, για καθένα από τα αμοιβαία κεφάλαια τα οποία διαχειρίζεται, εταιρεία διαχείρισης επανειλημμένως αθετεί τις υποχρεώσεις της σχετικά με την πληροφόρηση των επενδυτών, τις οποίες προβλέπουν οι εθνικές διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή των άρθρων 68 έως 82.

#### IV. Κυριότερα επιχειρήματα των διαδίκων της κύριας δίκης

15. Δικηγορική εταιρία «Tokushev i sadruzhnitsi»:

15.1. Η δικαστική πληρεξούσια της εταιρίας διαχείρισης «Invest Fund Management» AD δεν προέβαλε άλλους ισχυρισμούς και άφησε να παρέλθει άπρακτη η ταχθείσα προθεσμία για την υποβολή συμπληρωματικών ερωτημάτων τα οποία, κατόπιν ελέγχου από το SRS, θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στην αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως.

15.2. Κατά τη δημόσια συνεδρίαση του δικαστηρίου που διεξήχθη στις 30 Ιουλίου 2020, ο δικηγόρος SM αναφέρθηκε στον κύριο λόγο της προσφυγής, ότι δηλαδή οι μεταβολές στη σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου της εταιρίας διαχείρισης δεν αποτελούσαν «ουσιώδη στοιχεία» που καθιστούσαν υποχρεωτική την έγκαιρη καταχώρισή τους στα ενημερωτικά δελτία των αμοιβαίων κεφαλαίων που διαχειρίζεται η προσφεύγουσα. Επιπλέον, υποστήριξε ότι η επιτροπή παρανόμως επέβαλε στην εταιρία διαχείρισης τις πέντε επιμέρους «χρηματικές κυρώσεις»,

εκάστη ανερχόμενη σε 10 000,00 λέβα, διότι εν προκειμένω είχε τελεστεί μόνο μία παράβαση.

16. Komisija za finansov nadzor (επιτροπή εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα):
- 16.1. Το διοικητικό όργανο που επέβαλε τις κυρώσεις δεν προέβαλε άλλους ισχυρισμούς και άφησε να παρέλθει άπρακτη η ταχθείσα προθεσμία για την υποβολή συμπληρωματικών ερωτημάτων τα οποία, κατόπιν ελέγχου από το SRS, θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στην αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως.
- 16.2. Κατά τη δημόσια συνεδρίαση του δικαστηρίου που διεξήχθη στις 30 Ιουλίου 2020, ο δικαστικός πληρεξούσιος της επιτροπής, ο νομικός σύμβουλος NZ, κατέθεσε εγγράφως τις παρατηρήσεις του. Υποστηρίζει δε ότι κάθε μεταβολή στη σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου της εταιρίας διαχείρισης αποτελεί «ουσιώδες στοιχείο», διότι κάθε τέτοια μεταβολή στη διοίκηση συγκαταλέγεται στα απαραίτητα στοιχεία [σελ. 6 του πρωτοτύπου] που πρέπει να μνημονεύονται στο ενημερωτικό δελτίο, με συνέπεια να είναι υποχρεωτική η εγγραφή τους. Επ' αυτού επικαλείται το έγγραφο [παραλειπόμενα] με αριθ. RG-08-00-12/21/03/2018 του αναπληρωτή προϊσταμένου της επιτροπής με το οποίο η ρυθμιστική αρχή επισημαίνει προς όλες τις υποκείμενες στην εποπτεία της εταιρίες διαχείρισης ότι ως ουσιώδη στοιχεία λογίζονται οι πληροφορίες για την ταυτοποίηση των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων και για τα άτομα που τους διοικούν. Αντικρούει τους ισχυρισμούς του δικηγόρου SM ότι εν προκειμένω επιβλήθηκαν παρανόμως πέντε επιμέρους «οικονομικές κυρώσεις», υποστηρίζοντας ότι η παράλειψη επικαιροποίησης διαπιστώθηκε σε κάθε ένα χωριστά από τα πέντε αμοιβαία κεφάλαια που διαχειρίζεται η προσφεύγουσα.

#### **IV. Συνοπτική έκθεση του σκεπτικού της διατάξεως περί παραπομπής**

17. Αντικείμενο δικαστικού ελέγχου στην κύρια δίκη είναι η ενδεχόμενη παράβαση από πλευράς της εταιρίας διαχείρισης «Invest Fund Management» AD λόγω μη συμμόρφωσης προς την υποχρέωσή της να εγγράφει στο ενημερωτικό δελτίο του οργανισμού συλλογικών επενδύσεων, εντός προθεσμίας δεκατεσσάρων ημερών, κάθε τροποποίηση των ουσιωδών στοιχείων που περιλαμβάνονται σε αυτό και να το προσκομίζει στην επιτροπή εντός της ανωτέρω προθεσμίας.
18. Το σημαντικότερο ζήτημα που πρέπει να αποσαφηνισθεί είναι η έννοια της εκφράσεως «ουσιώδη στοιχεία» που περιλαμβάνεται στα ενημερωτικά δελτία, η οποία χρησιμοποιείται στο άρθρο 72 της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, δεδομένου ότι δεν υπάρχει κάποιος νομικός ορισμός αυτής ούτε στην ως άνω πράξη παράγωγου δικαίου της Ένωσης αλλ' ούτε και στην ισχύουσα νομοθεσία της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.
19. Με βάση όλα όσα διαλαμβάνονται ανωτέρω, το αιτούν δικαστήριο καταλήγει ότι είναι απαραίτητη η κρίση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί του

ζητήματος ποια η έννοια που ήθελε να προσδώσει ο νομοθέτης της Ένωσης στην έκφραση «ουσιώδη στοιχεία», η οποία περιλαμβάνεται στο άρθρο 72 της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009.

20. Η εποπτεύουσα αρχή υποστηρίζει ότι κάθε τροποποίηση των ελάχιστων απαραίτητων πληροφοριών που εμπεριέχονται στα ενημερωτικά δελτία καθιστά υποχρεωτική την έγκαιρη επικαιροποίησή τους. Επομένως, πρέπει να διευκρινιστεί από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αν η διάταξη του άρθρου 69, παράγραφος 2, της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009 πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι κάθε τροποποίηση των ελάχιστων απαραίτητων πληροφοριών στα ενημερωτικά δελτία, οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα I, σχέδιο Α, καλύπτεται σε κάθε περίπτωση από τον όρο «ουσιώδη στοιχεία» κατά την έννοια του άρθρου 72 της οδηγίας, με συνέπεια να είναι υποχρεωτική η έγκαιρη καταχώρισή της στο ενημερωτικό δελτίο.
21. Η δικαστική πληρεξούσια της εταιρίας διαχείρισης «Invest Fund Management» AD ισχυρίζεται ότι στην επίδικη περίπτωση δεν ήταν υποχρεωτική η επικαιροποίηση των στοιχείων των ενημερωτικών δελτίων, αφού τα νεοδιορισθέντα μέλη του διοικητικού συμβουλίου δεν είναι εκτελεστικά μέλη και δεν έχουν διοικητικές αρμοδιότητες. Ως εκ τούτου, καθίσταται αναγκαίο, στην περίπτωση που η απάντηση στο δεύτερο ερώτημα είναι αρνητική, να κρίνει το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης [σελ. 7 του πρωτοτύπου] εάν καλύπτονται από τον όρο «ουσιώδη στοιχεία», όπως αυτός χρησιμοποιείται στο άρθρο 72 της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, και οι πληροφορίες που αφορούν τις μεταβολές στη σύνθεση της διοίκησης με τον διορισμό μελών στο διοικητικό συμβούλιο εταιρίας διαχείρισης τα οποία δεν είναι εκτελεστικά μέλη και στα οποία δεν ανατίθενται διοικητικά καθήκοντα.
22. Η νομοθεσία που ισχύει στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας προβλέπει την επιβολή μίας επιμέρους κύρωσης εις βάρος της εταιρίας διαχείρισης για κάθε περίπτωση που αυτή δεν συμμορφώνεται προς την υποχρέωσή της να επικαιροποιεί τα ουσιώδη στοιχεία. Αντιθέτως, στο άρθρο 99α, στοιχείο ιη', της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, ορίζεται ότι τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές τους διατάξεις για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό τους δίκαιο να προβλέπουν κυρώσεις, ιδίως δε όταν μια εταιρία διαχείρισης, για κάθε ένα από τα αμοιβαία κεφάλαια που διαχειρίζεται, επανειλημμένως αθετεί της υποχρεώσεις της σχετικά με την πληροφόρηση των επενδυτών, τις οποίες προβλέπουν οι εθνικές διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή των άρθρων 68 έως 82. Για τον λόγο αυτό, είναι απαραίτητο να διευκρινίσει το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εάν η προαναφερθείσα διάταξη πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι η εταιρία διαχείρισης επιτρέπεται να κληθεί να λογοδοτήσει μόνον στην περίπτωση επανειλημμένης αθέτησης της υποχρέωσής της να προβαίνει σε επικαιροποίηση των ουσιωδών



στοιχείων στο ενημερωτικό δελτίο, η οποία θα επέσυρε μία και μοναδική κύρωση.

Για τους λόγους αυτούς το **Sofiyski rayonen sad** ... [παραλειπόμενα]

#### ΔΙΑΤΑΞΕΙ:

**ΥΠΟΒΑΛΛΕΙ ΣΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣ ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ** δυνάμει του άρθρου 267, δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

1. Ποια έννοια είχε σκοπό να προσδώσει ο νομοθέτης της Ένωσης στον όρο «ουσιώδη στοιχεία» του ενημερωτικού δελτίου, όπως αυτός χρησιμοποιείται στο άρθρο 72 της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες ([παραλειπόμενα] ΕΕ 2009, L 302, σ. 32, της 17.11.2009);
2. Έχει η διάταξη του άρθρου 69, παράγραφος 2, της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, την έννοια ότι κάθε τροποποίηση [σελ. 8 του πρωτοτύπου] των ελάχιστων απαραίτητων πληροφοριών που περιέχονται στα ενημερωτικά δελτία και προβλέπονται στο παράρτημα I, σχέδιο A, συνιστά πάντοτε «ουσιώδες στοιχείο» κατά το άρθρο 72 της οδηγίας, με συνέπεια να είναι υποχρεωτική η έγκαιρη καταχώρισή της στο ενημερωτικό δελτίο;
3. Σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στο δεύτερο ερώτημα, συνιστούν «ουσιώδη στοιχεία», όπως ο όρος αυτός χρησιμοποιείται στο άρθρο 72 της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, και οι πληροφορίες που αφορούν τις μεταβολές στη σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου εταιρίας διαχείρισης με τον διορισμό σε αυτό μη εκτελεστικών μελών στα οποία δεν έχουν ανατεθεί διοικητικά καθήκοντα;
4. Έχει η διάταξη του άρθρου 99α, στοιχείο ιη', της οδηγίας 2009/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, την έννοια ότι επιτρέπεται η επιβολή περισσότερων κυρώσεων εις βάρος της ίδιας εταιρίας διαχείρισης –για κάθε ένα από τα αμοιβαία κεφάλαια που αυτή διαχειρίζεται χωριστά– μόνο στην περίπτωση που η τελευταία αθετεί επανειλημμένως τις σχετικές με την πληροφόρηση των επενδυτών υποχρεώσεις της τις οποίες προβλέπουν οι εθνικές διατάξεις που θεσπίστηκαν κατ' εφαρμογή των άρθρων 68 έως 82 της ως άνω οδηγίας;

**Η παρούσα διάταξη είναι οριστική και δεν επιδέχεται ένδικο μέσο.**

[Διατυπώσεις σχετικά με τη διαβίβαση αντιγράφων της δικογραφίας της υποθέσεως στο Δικαστήριο και τη χορήγηση επικυρωμένου αντιγράφου της διατάξεως στους διαδίκους]

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ